

<<贞洁的厄运>>

图书基本信息

书名：<<贞洁的厄运>>

13位ISBN编号：9787538733686

10位ISBN编号：753873368X

出版时间：2011-1-1

出版时间：时代文艺出版社

作者：萨德

页数：317

译者：胡随

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;贞洁的厄运&gt;&gt;

## 前言

萨德侯爵是西方文学史上影响广泛而深远的作家，其作品继以西班牙传说人物唐璜为主人公的那样放肆刻画男女情、给予恶德细致描绘的诸多传统故事、小说、戏剧、歌剧之后，开创了18世纪直至20世纪整整一个流派的西方文学。

然而，其人、其事、其作品却是历经否定、肯定，再否、再肯定的一个重大焦点，盖棺尚不易论定。至今我们还可以各抒己见，继续研究，继续探讨，继续辩证。

…… 雨果又以画家库尔贝（1819—1877）为例。

库尔贝曾对雨果自夸画了“一幅真实的墙”，说是画得比荷马描绘阿喀琉斯的盾好得多。

“我[雨果]对他说：‘得了吧！

我宁愿要阿喀琉斯的盾，首先因为它比你的墙美，其次因为你的墙毕竟还是欠缺点什么。

’”欠缺点什么呢？

欠缺的就是“人们往往在墙脚下发现的那堆东西：另一个人难免总有一天屙在那里从而比你更为现实主义的那玩意儿”。

绝妙！

试想，那玩意儿要是画在墙脚下，或者把人体下面排出的气体也写入诗中，成何体统！

萨德在世时和去世后，就笔者所知，迄今尚无其全集出版。

在法国和其他西方国家坊间所见只是他人汇编的一些选集或萨德自己在世时编辑的选集或单独出版的单篇。

这大概是由于两个原因，一是有些作品在作者去世前即已遭查禁，甚至毁版，再也无从觅得；二是舆论认为有些作品（大多数为其匿名的）当时和现在都不宜与公众见面，不值得寻觅，予以出齐。

我们既然立足于中国，而中华民族是有着五千年历史的、传统道德深厚的文明民族，西方伦理观念可以放纵过去的东西，不见得适合我们的文明读者。

有鉴于此，笔者大胆充当一次萨德万分厌恶的“检察官”，从所能觅到的萨德原文作品中选择了三部，译出作为《萨德文集》（三卷集），第一集曰《孽之缘》（短篇小说选），第二集曰《伪贞洁的女人》（原名《故事、小故事、传奇集》）（故事、中短篇小说选），第三集曰《贞洁的厄运》（原名《鞠斯汀娜，又名美德的厄运》）（长篇小说），每一部也有所删节或润色，均见各集译者所作关于该集版本的说明。

2010年10月改于北京

## <<贞洁的厄运>>

### 内容概要

萨德侯爵的《贞洁的厄运》讲的是一对性格迥异的姐妹分别遭受不同境遇的故事：淫荡的姐姐幸福好运；善良的妹妹却屡屡遭到身心摧残，最后竟被闪电劈死。

《贞洁的厄运》是读者不可多得的一本好书，让我们一起来领悟文学的真谛吧。

## <<贞洁的厄运>>

### 作者简介

萨德，侯爵，是世界上最争议的作家之一。

身为破落贵族，他一生充满动荡、激进、丑闻和牢狱之灾。

其作品大多写于狱中，且因色情内容较重而难以出版发表，直至20世纪30年代方见天日。

萨德之作品想象奇特，文思诡异，充满叛逆精神和反理性倾向。

在描述离奇荒唐的情爱故事中，揉入不少正邪两方面的伦理说教。

萨德作品的艺术价值，评论界历来褒贬不一，各执一词。

<<贞洁的厄运>>

书籍目录

萨德，其人，其事，其作品（代序）今日萨德卷首语作者题献上卷下卷附录从哲学故事到浪漫主义黑  
小说萨德生平年表关于这部小说的版本

## &lt;&lt;贞洁的厄运&gt;&gt;

## 章节摘录

“您看见我了吧，先生？”

她对神圣的教士说：“对，您看见我正处于对于年轻的姑娘来说非常痛苦的境地。

我丧失了父亲、母亲。

在我最需要父母救助的年龄，上天夺去了他们。

他们死于破产，先生；我们什么也没有了。

瞧，给我留下的就这个，”说着，掏出那十二枚路易给他看：“连稍稍安身的破屋角落都没有！

……您可怜我，是吧，先生？”

您是宗教的使者，而宗教一向是我心灵里的美德。

看在我崇拜的、以您为喉舌的上帝的分上，请您像父亲一样告诉我：我该怎么办，……我得怎样做人！

慈悲的教士斜眼觑着鞠斯汀娜，回答说，教区的负担已经很重，再也承受不了新的救济，不过，假如鞠斯汀娜愿意为教区服务，假如她愿意干粗活，厨房里总是有她面包吃的。

这传达神意的使者说着，伸过手去，抚摸她下巴下面，动作过分，与他那教会人士的身份太不相称。

鞠斯汀娜对这样的用意是太了解了，立即把他推开，说道：“先生，我不是来向您乞讨施舍，也不是来乞讨做女仆的位置的。

我前不久的地位远不是适合乞求这样的恩典的，还不至于降低到乞求这种施舍的地步。

我是来请您给我忠告，我年轻，又遭受不幸，非常需要您的忠告，而您却想要我为此付出过于昂贵的代价。

号称牧民者的神父被识破了，羞愧难当，马上就把可怜的姑娘赶走了。

不幸的鞠斯汀娜头一天被遗弃于孑然一身的境地，就两次被人赶走，只好走进一处她看见挂着一块招牌的房子，在六楼租了一间小房间，预付了租金，进去之后，号啕大哭起来，流尽辛酸的眼泪，既然她生性敏感，一点点自尊却被残酷地碰得粉碎了。

请容许我们暂时撇下鞠斯汀娜，回过头去说说鞠丽埃特，看看她是怎样从我们刚才看见的那样贫贱境地，并不比妹妹有更多的本钱，却在不到十五年的光景成了有封号的贵妇人，拥有三万利弗年息，还有不少珍贵珠宝，在城里和乡下还有两三处房子，而且目前还拥有科韦勒先生的心、财产和信任，而这位枢密官此刻正官运亨通，快要当上内阁大臣了。

无可置疑，道路布满着荆棘，这类姑娘觅路而进，都是经过了极其可耻而又极其艰辛的学习。

如今睡在某王爷床上的这一位，前不久还由于年轻、没有经验落人过一些淫棍的掌握，也许此刻还带着饱受他们虐待的烙印呢。

鞠丽埃特离开修道院之后，去找她那邻居女孩提到过的一个女人。

她自己乐意腐败，也受到这个女孩的勾引而腐败。

她身穿邈里邈邈的蓝色长裙，腋下夹着一个小包，头发披散，假若不规矩的姑娘的眼睛还谈得上有魅力，她那张脸庞可说是世上最漂亮的。

就这副模样，鞠丽埃特上前搭碴儿，讲述了自己的故事，恳求像照顾那位女友一样予以保护。

杜韦吉耶太太问她：“您多大岁数？”

“再过几天就十五岁，夫人，”鞠丽埃特答道。

老虔婆又问：“就从来没跟过人？”

“噢，没有的，夫人，我发誓，”鞠丽埃特说。

“可，有时候，那些修道院里面，”老东西又说：“什么忏悔师呀，修女呀，女朋友呀，什么的，……我得有确凿的证据。”

“那您自己去问好了，夫人，”鞠丽埃特回答，脸红了。

老虔婆拿起一副眼镜，仔仔细细把她的东西里里外外检查了一遍，对姑娘说：“得了，您就待在这儿好了，要非常重视我的意见，十分顺从，严格遵守我定的规矩，要干净，节省，对我本人完全坦率，对我的这些女伴要讲策略，对男人要手腕灵活，这样，不出十年，我就让您有资格住在四楼，房间里有座柜、壁炉镜子，还有个女佣人，您从我这里学到的技巧会让您得到其他的。

## &lt;&lt;贞洁的厄运&gt;&gt;

” 杜韦吉耶太太训诫完毕，就拿走了鞠丽埃特的小包，还问她有没有钱，鞠丽埃特非常老实，回答说有一百埃居，亲爱的老妈妈就把钱没收了，保证说拿这小小的一笔钱替她买彩票，小姑娘是不应该身边有钱的。

她又说：“身边有钱，是干坏事的手段，在我们这样腐败的世纪，一个出身好的乖觉的女孩子应该竭力避免可能使她上当受骗的圈套。

小姑娘，我是为您好，才对您说的，”老东西又说：“我所做的，您得感谢我呀！”

” 开导完毕，把新来的姑娘介绍给她的伙伴，接着引她去这屋子里她的房间。

从第二天起就开始出售她那刚上市的鲜果了。

四个月的工夫，这商品相继出售给将近一百人。

有些人对玫瑰觉得满意，有些人比较挑剔，比较怪僻（因为问题没有解决），想使在别处开花的花苞盛放。

每次，杜韦吉耶太太都设法使之狭窄，重新调整，这老狗婆整整四个月始终都拿得出刚上市的鲜货款待顾客。

经过这段艰辛的人门实习，鞠丽埃特终于获得了杂务妹执照；从此她真正被承认为当家女，从而分担着辛苦，也分享着利益。

这是又一次学习。

如果说头一次学习，除了少许脱离正轨之外，鞠丽埃特是遵从了自然规律，这次却把这些规律忘得一干二净：自己的品德由此败坏无遗，她目睹罪恶大奏凯歌，自己的心灵却因而全然腐朽了。

她觉得自己就是为犯罪而生的，至少她本来就是攀高枝的材料，早就应该抛弃在低人一等的境况中奄奄一息的生活，这样的生活只是让她犯同样的错误，同样使她堕落，却根本不能让她同样获利。

有个非常浪荡的贵族老头很喜欢她，先还只是把她找来图个片刻的欢乐，她却有事迫使他把她当个阔太太养起来；到后来，她便出入剧院，出现在散步道上，而身旁总是有居泰瑞里雅勋位的蓝绶带伺候着；人们注视她，时常以她为榜样，羡慕她，而这个狡狴的女人确实神通广大，不到四年的工夫，就把六个男人搞破产了，其中最穷的也有十万埃居的年息收入。

名闻遐迩再也不必费劲了：上流社会人士就是盲目，这样的一个女人表现得越邪恶，他们就越巴不得列入她宠幸的名单；她卑劣腐朽的程度成了人们争先恐后向她奉献热诚的尺度。

鞠丽埃特刚刚虚岁二十的时候，有位洛尔桑日伯爵——昂热的乡绅，约莫四十岁，热恋上她，决定把自己的姓氏给予她，还让她享有一万二千利弗年息，而且答应她：如果他先她而去，遗留的财产也全部归她所有；此外，赠与她一幢房屋，若干仆人——都穿特定的号衣，还让她在社交界获得相当不坏的地位，不出两三年，人们也就忘记了她是怎样开始的。

## <<贞洁的厄运>>

### 编辑推荐

萨德侯爵是一位法国贵族和一系列色情和哲学书籍的作者。他以他所描写的色情幻想和他所导致的社会丑闻而出名。



<<贞洁的厄运>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>